

# HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: \_\_\_\_\_

## POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

IV # 048469  
VEWL.# 020421  
I-171 : Yes, No X

LOI : L/28/1985

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM LE VAN MINH  
Last Middle First  
Current Address 367/5 Ap BINH-TRIEU, Xa HIEP-BINH-CHANH, Huyen THU-DEU  
T/P HO-CHI-MINH, VIET-NAM  
Date of Birth 11/30/47 Place of Birth Saigon Vietnam  
Previous Occupation (before 1975) Second Lieutenant, Deputy Chief of Desk Officer  
Military Region National Police Headquarter Special  
Bloc Special Province Reconnaissance Unit Group  
(Rank & Position) Commend (P.R.U.)  
TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6 / 28 / 75 To 12 / 31 / 1981.  
SPONSOR'S NAME: MU THI VO  
Name

Address & Telephone

### NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

| <u>Name, Address &amp; Telephone</u> | <u>Relationship</u> |
|--------------------------------------|---------------------|
| 1-KIEM VAN PHAM                      | <u>Grand Uncle</u>  |
| 2- ROSA DOYLE                        | <u>Aunt</u>         |
| 3-Clara Johnson                      | <u>Aunt</u>         |
| 4-HAI VAN VO                         | <u>Uncle</u>        |
| 5-Louis van vo                       | <u>Uncle</u>        |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the Immigration and Naturalization Service (INS) and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : MINH VAN LE  
(Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|------------------------------------------|---------------|---------------------|
| 1- LE - VAN - BA                         | 1920          | Father              |
| 2- BUYNE - THI - HOAN                    | 1922          | Mother              |
| 3- LE - VINH - THONG                     | 1957          | Brother             |
| 4- LE * TRUONG - THO                     | 1958          | Brother             |
| 5- LE * THI - TUYET - HONG               | 1965          | Sister              |
| 6- LE - TRUONG - THANH                   | 1969          | Brother             |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)  
 MAU DON VE LY-LICH  
 \*\*\*\*\*

USCC :59268  
 IV No 048469  
 VEWL :020421

NAME (Ten Tu-nhan) : THI VAN MINH  
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)  
 DATE, PLACE OF BIRTH : 11/30/47 SAIGON VIETNAM  
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)  
 SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): \_\_\_\_\_  
 DIVORCED  
 MARITAL STATUS Single (Doc than): \_\_\_\_\_ Married (Co lap gia dinh): \_\_\_\_\_  
 (Tinh trang gia dinh): \_\_\_\_\_ Chanh  
 ADDRESS IN VIETNAM : 367/5 Hamlet BINH-TRIEU, Village HIEP-BINH, District THUDUC  
 (Dia chi tai Viet-Nam) City HO-CHI-MINH VIETNAM  
 POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) \_\_\_\_\_  
 If Yes (Neu co): From (Tu): 28/6/75 To (Den): 31/12/81  
 PLACE OF RE-EDUCATION: (Giay ra trai da goi ODP BANGKOK Khong nho.)  
 CAMP (Trai tu) Ministry or Military Unit: National Police Headquarters  
Special Bloc. Special Province Reconnaissance Unit Group  
 OCCUPATION (Nghe nghiep): Command (P.R.U.) Grade: Second Lieutenant  
 EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): \_\_\_\_\_  
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): \_\_\_\_\_  
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): \_\_\_\_\_ Date (nam): \_\_\_\_\_  
 APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X  
 IV Number (So ho so): 048469  
 No (Khong): \_\_\_\_\_  
 NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 6 Persons  
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti  
 MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 367/5 Binh trieu Hamlet, Hiep binh  
Village Hiep binh Chanh, Thu due District, Ho CHI MINH City.  
 NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):  
Mrs. NU THI VO BOL  
 U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): \_\_\_\_\_ No (Khong): X  
 RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Aunt  
 NAME & SIGNATURE: \_\_\_\_\_  
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT  
 (Ten, Chu Ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) Tel. \_\_\_\_\_  
 DATE: DECEMBER 15 1988.  
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : MINH VAN LE  
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|------------------------------------------|---------------|---------------------|
| 1- LE - VAN - BA                         | 1920          | Father              |
| 2- HUYNH - THI - HOAN                    | 1922          | Mother              |
| 3- LE - VINH - HUONG                     | 1957          | Brother             |
| 4- LE * TRUONG - THO                     | 1958          | Brother             |
| 5- LE * THI - TUYET - HONG               | 1965          | Sister              |
| 6- LE - TRUONG - THANH                   | 1969          | Brother             |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)  
MAU DON VE LY-LICH  
\*\*\*\*\*

USCC :59268  
IV No048469  
VEWL :020421

|                                                                                  |                                                                                                                  |                                                                                  |                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| NAME (Ten Tu-nhan) :                                                             | Last (Ten Ho)                                                                                                    | Middle (Giua)                                                                    | First (Ten goi)              |
| DATE, PLACE OF BIRTH :<br>(Nam, noi sinh)                                        | <u>11/30/47</u><br>Month (Thang)                                                                                 | <u>SAIGON</u><br>Day (Ngay)                                                      | <u>VIETNAM</u><br>Year (Nam) |
| SEX (Nam hay Nu) :                                                               | Male (Nam): <u>X</u>                                                                                             | Female (Nu): _____                                                               |                              |
| MARITAL STATUS<br>(Tinh trang gia dinh):                                         | Single (Doc than): _____                                                                                         | <div style="text-align: center;">DIVORCED</div> Married (Co lap gia dinh): _____ |                              |
| ADDRESS IN VIETNAM<br>(Dia chi tai Viet-Nam)                                     | <u>367/5 Hamlet BINH-TRIEU, Village HIEP-BINH, District THUDUC</u><br><u>CITY HO-CHI-MINH VIETNAM</u>            |                                                                                  |                              |
| POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong):                             | Yes (Co) <u>X</u> No (Khong) _____                                                                               |                                                                                  |                              |
|                                                                                  | If Yes (Neu co): From (Tu): <u>28/6/75</u> To (Den): <u>31/12/81</u>                                             |                                                                                  |                              |
| PLACE OF RE-EDUCATION: (Giay ra trai da goi OEP BANGKOK Khong nho.)              | Ministry or Military Unit: <u>National Police Headquarters</u>                                                   |                                                                                  |                              |
| CAMP (Trai tu)                                                                   | Special Bloc: <u>Special Province Reconnaissance Unit Group</u>                                                  |                                                                                  |                              |
| PROFESSION (Nghe nghiep):                                                        | <u>Command (P.R.U.) Grade: Second Lieutenant</u>                                                                 |                                                                                  |                              |
| EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My):                                               | _____                                                                                                            |                                                                                  |                              |
| VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac):                                            | _____                                                                                                            |                                                                                  |                              |
| VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu):                           | _____                                                                                                            |                                                                                  |                              |
|                                                                                  | Date (nam): _____                                                                                                |                                                                                  |                              |
| APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP):                                  | Yes (Co): <u>X</u>                                                                                               |                                                                                  |                              |
|                                                                                  | IV Number (So ho so): <u>048469</u>                                                                              |                                                                                  |                              |
|                                                                                  | No (Khong): _____                                                                                                |                                                                                  |                              |
| NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo):                            | <u>6</u> Persons                                                                                                 |                                                                                  |                              |
|                                                                                  | (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tai _____                                               |                                                                                  |                              |
| MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN):                                 | <u>367/5 binh trieu Hamlet, Hiep binh</u><br><u>Village Hiep binh Chanh, Thu due District, Ho CHI MINH City.</u> |                                                                                  |                              |
| NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro): | <u>Mrs. NU THI VO</u><br>_____                                                                                   |                                                                                  |                              |
| U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky):                                                 | Yes (co): _____                                                                                                  |                                                                                  | No (Khong): <u>X</u>         |
| RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN):                         | <u>Aunt</u>                                                                                                      |                                                                                  |                              |
| NAME & SIGNATURE:                                                                | _____                                                                                                            |                                                                                  |                              |
| ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT                                                 | _____                                                                                                            |                                                                                  |                              |
| (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)                      | Tel. _____                                                                                                       |                                                                                  |                              |
| DATE:                                                                            | <u>DECEMBER</u><br>15<br>Month (Thang)                                                                           | <u>15</u><br>Day (Ngay)                                                          | <u>1988.</u><br>Year (Nam)   |

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : MINH VAN LE  
(Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|------------------------------------------|---------------|---------------------|
| 1- LE - VAN - BA                         | 1920          | Father              |
| 2- HUYNH - THI - TOAN                    | 1922          | Mother              |
| 3- LE - VINH - THONG                     | 1957          | Brother             |
| 4- LE * TRUONG - THO                     | 1958          | Brother             |
| 5- LE * THI - TUYET - HONG               | 1965          | Sister              |
| 6- LE - TRUONG - THANH                   | 1969          | Brother             |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

From : NU THI VO

8861 E O 130



July 26, 1988 USA  
New York 25

To : HỘI GIA ĐÌNH TỪ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
P.O.Box 5435 Arlington  
VA 22205 - 0635 .

St. Petersburg Florida September 27, 1988.

From : NU THI VO

Kính gửi :HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRI VN.  
P.O.Box 5435 Arlington VA 22206-063

Kính quý ông,

Tôi là NỮ THỊ VÕ, 75 tuổi, thường trú nhân, cư ngụ tại số :

Hội 10/23/82, tôi đã làm đơn USCC Form B gửi USCC Washington và đã được chấp thuận với số :USCC 59268 ngày 11/15/82. Xin cho cháu tôi là LÊ VĂN MINH, Trung-ủy Cảnh sát (National Police Headquarters Special Bloc special Province Reconnaissance Unit Group Command (P.R.U.) bị đi cải tạo 6 năm, 6 tháng đã về với gia đình tại số :367/5 Ấp Bình-Triệu. Xã Hiệp-bình-Chánh, Huyện Thủ-đức, T/P HỒ CHÍ MINH VIETNAM.

Gia đình gồm có :

| Số thứ tự | Tên và họ           | Năm sinh | Hiện hệ gia đình | Tình trạng    |
|-----------|---------------------|----------|------------------|---------------|
| 1         | : LÊ VĂN BA         | : 1920   | : Chồng          | : Có gia đình |
| 2         | : Huỳnh, thị Hoàn   | : 1922   | : Vợ             | : id          |
| 3         | : LÊ VINH TUÔNG     | : 1957   | : Con trai       | : Chưa gia    |
| 4         | : LÊ TRƯỜNG THO     | : 1958   | : Con trai       | : id          |
| 5         | : Lê thị TUYẾT HỒNG | : 1965   | : Con gái        | : id          |
| 6         | : LÊ TRƯỜNG THANH   | : 1969   | : Con trai       | : id          |

Ngày 12/83, ODP Bangkok cho IV No :48469 .Hội 1/25/85 đăng LOI - IV No48469 VGWL 020421.

Đến nay vừa đăng tin VN kêu gọi gia đình cha, mẹ và 4 anh chị em của Minh được đi phỏng vấn (vì đã có giấy Xuất cảnh trước) Còn Minh thì không cho đi, rằng khi cha mẹ nó sang Mỹ rồi làm Sponsor cho nó thì VN mới cho đi.

Vậy kính nhờ quý ông giúp cách nào, để Minh và cả gia đình được sang Mỹ cùng một lúc, mà đoàn tụ với tôi sớm.

Thành thật kính chào và cảm ơn quý ông

TP :Co đính kèm LETTRE OF INTRODUCTION.

Nu Thi Vo

NU THI VO.



EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
BANGKOK, THAILAND

JANUARY 25, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE VAN MINH

BORN 30 NOVEMBER 1947 (IV 048489)

ADDRESS IN VIETNAM: 367/5 BINH TRIEU, HIEP BINH, C. THU DUC,  
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VEWL#:C20421

SU QUAN HOA KY CHO PREP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI  
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN NY DE SANG HOA KY,  
VOI DIEU KIEU HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC  
PHONG VAN GUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP GLOO DAC TRACH TY NAM  
(UNHCR). CHUNG TOI YEL CAU GIOI THAM GUYEN CAP CHO HO GIAY  
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIEU DE ROI VIET NAM./  
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS  
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS  
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE  
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM GUYEN  
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN KHAP CANH HOA KY./  
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,



DONALD J. COLIN  
DIRECTOR, ORDERLY  
OFFICE

ODP-1  
10/81

St.Petersburg ,Florida December 16,1988.

Kính Quý Ông,Bà,Hội gia đình Tù nhân Chính trị Việt nam.

Chúng tôi là Phạm văn Kiêm và Võ thị Nữ cư ngụ tại số

.Tel.

Hồi năm 1982 khi chúng tôi còn ở Michigan,có nạm đón cho USCC xin cho đưa cháu cứu siênguan Tú binh cải tạo là Lê văn Minh đã ra khỏi trại cải tạo cùng vợ và 2 con của nó. Song vợ nó bạc tình với nó và theo người đi đem 2 con sang Pháp và làm tổ ly dị với nó. Cho nên đến October 1982 chúng tôi lăm đón lại xin nó (bỏ vợ con) và cả gia đình cha mẹ anh chị em nó được sang Mỹ với tư cách quân nhân cải tạo.USCC đã chấp thuận và cho số :59268. Kế ODP Bangkok chấp đón xin và cho File # IV :48469. Rồi hồi năm 1985 lại đăng LOI với VEWL #020421.Và mới rồi đây,ODP Bangkok lại từ khước cả tên gia đình cha mẹ và anh chị em nó không đăng đi theo ODP nữa. Còn Lê văn Minh thì Việt nam cho biết chúng nào có người trong gia đình của nó qua Mỹ bảo trợ cho nó thì họ mới cho đi.

Vì vậy chúng tôi hết lòng cậy trông nơi tâm lòng tốt của quý ông,bà có thể giúp cho Lê văn Minh và gia đình của nó được sang Mỹ với chúng tôi,càng sớm càng tốt.

Kính chào quý ông,bà.

PHAM VAN KIEM

VO THI NU

*có gởi thêm các hồ sơ  
và tin để quý ông bà  
giúp đỡ gia đình nó*



EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
BANGKOK, THAILAND

JANUARY 25, 1979

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE VAN MINH

BORN 30 NOVEMBER 1947. (IV 048469)

ADDRESS IN VIETNAM: 367/5 LINH TRIEU, HIEP BINH, C. THU DUC,  
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VEWL#:020421

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TAY DAY DI  
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN NY DE SUAN HOA KY  
VOI DIEU KIEU HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM VA DUOC  
PHONG VAN GUA DAI DIEN CAC UY LIEN HIEP DUOC DAO TRACH TY NAM  
(UNHCR). CHUNG TOI YEL CAU GICI THAM GUYEN CAP CHO HO TAY  
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAP TO CAN THIET DE NOI VIET NAM.  
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS  
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS  
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE  
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE  
OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES  
(UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND  
THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN  
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY.  
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES  
BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,



DONALD A. COLIN  
DIRECTOR  
ORDERLY DEPARTMENT OFFICE

ODF-I  
10/81



EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
BANGKOK, THAILAND

JANUARY 28, 1975

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE VAN MINH

BORN 30 NOVEMBER 1947 (IV 048469)

ADDRESS IN VIETNAM: 367/5 LINH TRIEU, HIEP BINH, C. THU DUC,  
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VEWL#:020421

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TRUYEN LAY DI  
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN NY DE SANG HOA KY,  
VOI DIEU KIỆN HO ĐƯỢC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA ĐƯỢC  
PHONG VAN GUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM  
(UNHCR). CHÚNG TÔI YÊU CẦU GICI THAM GUYEN CAN CHO HO GIAY  
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE NOI VIET NAM.  
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS  
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS  
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE  
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE  
OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES  
(UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND  
THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA ĐƯỢC UNHCR DE NGHİ TÔI THAM QUYEN  
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY.  
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES  
BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,  
*Donal J. Golia*

DONALD J. GOLIA  
DIRECTOR, ORDERLY SIGNATURE OFFICE

ODP-I  
10/81



# HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

## FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

### POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

IV # 048469  
VEWL.# 020421  
I-171 : Yes, No X

LOI : L/281985

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM LE VAN MINH  
Last Middle First  
Current Address 367/5 Ap BINH-TRIEU, Ka HIEP-BINH-CHANH, Huyen THU-DUC  
T/P HO-CHI-MINH, VIET-NAM

Date of Birth 11/30/47 Place of Birth Saigon Vietnam  
Previous Occupation (before 1975) Second Lieutenant, Deputy Chief of Desk Officer  
(Rank & Position) Military Region National Police Headquarter Special  
Bloc, Special Province Reconnaissance Unit Group  
Command (P.R.U.)  
TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6 / 28 / 75 To 12 / 31 / 1981.

SPONSOR'S NAME: NU THI VO  
Name  
Address & Telephone

### NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

| <u>Name, Address &amp; Telephone</u> | <u>Relationship</u> |
|--------------------------------------|---------------------|
| 1-KIEM VAN PHAM                      | <u>Grand Uncle</u>  |
| 2- ROSA DOYEE                        | <u>Aunt</u>         |
| 3-Clara Johnson                      | <u>Aunt</u>         |
| 4-PAI VAN VO                         | <u>Uncle</u>        |
| 5-Louis van vo                       | <u>Uncle</u>        |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : MINH VAN LE  
(Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|------------------------------------------|---------------|---------------------|
| 1- LE - VAN - BA                         | 1920          | Father              |
| 2- HUYNH - THI - HOAN                    | 1922          | Mother              |
| 3- LE - VINH - TRUNG                     | 1957          | Brother             |
| 4- LE * TRUONG - THO                     | 1958          | Brother             |
| 5- LE * THI - HUONG - HONG               | 1965          | Sister              |
| 6- LE - TRUONG - THANH                   | 1969          | Brother             |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

KIEM VAN PHAM



DEC 24 1988

DAMAGED  
IN HANDLING

Kính gửi : HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

P.O. BOX 5435 ARLINGTON VA.

22205-0635

St.Petersburg ,Florida December 16,1988.

Kính Quý Ông,Bà,Hội gia đình Tù nhân Chính trị Việt nam.

Chúng tôi là Phạm văn Kiêm và Võ thị Nữ cư ngụ tại số

Hồi năm 1982 khi chúng tôi còn ở Michigan,có nạp đơn cho USCC xin cho đưa cháu cứu siêngan Tú binh cải tạo là Lê văn Minh đã ra khỏi trại cải tạo cùng vợ và 2 con của nó. Song vợ nó bạc tình với nó và theo người đi đem 2 con sang Pháp và làm tổ ly dị với nó. Cho nên đến October 1982 chúng tôi lần đón lại xin nó (bỏ vợ con) và cả gia đình cha mẹ anh chị em nó được sang Mỹ với tư cách quân nhân cải tạo.USCC đã chấp thuận và cho số :59268. Kế ODP Bangkok chấp đơn xin và cho File # IV :48469. Rồi hồi năm 1985 lại đăng X LƠI với VEWL #020421.Và mỗi rồi đây,ODP Bangkok lại từ khước cả tên gia đình cha mẹ và anh chị em nó không đăng đi theo ODP nữa. Còn Lê văn Minh thì Việt nam cho biết chúng nào có người trong gia đình của nó qua Mỹ bảo trợ cho nó thì họ mới cho đi.

Vì vậy chúng tôi hết lòng cậy trông nài tâm lòng tốt của quý ông,bà có thể giúp cho Lê văn Minh và gia đình của nó được sang Mỹ với chúng tôi,càng sớm càng tốt.

Kính chào quý ông,ba.

PHAM VAN KIEM

VO THI NU

= có gởi thêm các hồ sơ  
và 10 đề quý ông bà  
giúp gởi gởi cho

biu thư cho





HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

IV # 048469  
VEWL.# 020421  
I-171 : Yes, No X  
EXIT VISA : Yes X  
LOI : L/28/1985

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN MINH  
Last Middle First  
Current Address 367/5 Ap BINH-TRIEU, Xa HIEP-BINH-CHANH, Huyen THU-DUC  
T/P HO-CHI-MINH, VIET-NAM  
Date of Birth 11/30/47 Place of Birth Saigon Vietnam  
Previous Occupation (before 1975) Second Lieutenant, Deputy Chief of Desk Officer Military Region. National Police Headquarter Special Bloc. Special Province Reconnaissance Unit Group Command (P.R.U.)  
(Rank & Position)  
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6 / 28 / 75 To 12 / 31 / 1981.  
3. SPONSOR'S NAME: NU THI VO  
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

1-KIEM VAN PHAM

Grand Uncle

2-DUC THANH PHAN

Cousin.

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 10/21/89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : MINH VAN LE  
(Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|------------------------------------------|---------------|---------------------|
| 1- LE - VAN - BA                         | 1920          | Father              |
| 2- HUYNH - THI - TOAN                    | 1922          | Mother              |
| 3- LE - VINH - TUONG                     | 1957          | Brother             |
| 4- LE * TRUONG - THO                     | 1958          | Brother             |
| 5- LE * THI - TUYET - HONG               | 1965          | Sister              |
| 6- LE - TRUONG - THANH                   | 1969          | Brother             |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :



# HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-560-0058

## POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

(Two Copies)

IV # 048469

VEWL.# 020421

I-171 : Yes ☒ No

EXIT VISA: Yes ☒ No  
LOI 1/28/85

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN MINH  
Last Middle First

Current Address 367/5 Ap BINH TRIEU, Ya HIEP BINH CHANH, Huyen THU-DUC

Date of Birth 11/30/47 Place of Birth T/P HO CHI MINH, VIET-NAM

Previous Occupation (before 1975) Second Lieutenant, Deputy Chief of Desk Officer  
(Rank & Position) Military Region. National Police Headquarter Special

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Bloc Special Province Reconnaissance Unit Group  
Dates: From 6/28/75 To 12/31/79 Command PRU  
81

3. SPONSOR'S NAME: NU THI VO Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

| <u>Name, Address &amp; Telephone</u> | <u>Relationship</u> |
|--------------------------------------|---------------------|
| <u>- KIEM VAN PHAM</u>               | <u>Grand Uncle</u>  |
| <u>- DUC-THANH-PHAN</u>              | <u>Cousin</u>       |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 10/21/89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : MINH VAN LE  
(Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|------------------------------------------|---------------|---------------------|
| 1- LE VAN BA                             | 1920          | Father              |
| 2- HOANG THI HOA                         | 1922          | Mother              |
| 3- LE VINH TUONG                         | 1957          | Brother             |
| 4- LE TRUONG THO                         | 1958          | Brother             |
| 5- LE THI TUYET HONG                     | 1965          | Sister              |
| 6- LE TRUONG THANH                       | 1969          | Brother             |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |
|                                          |               |                     |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Trại

Thủ Đức

Số

(55)

CRT

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

SHSLD

## GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số

108

ngày

10

tháng

12

năm

1981

của

Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

Lê Văn Minh

Họ, tên thường gọi

Lê Văn Minh

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 30 tháng 11 năm 1947

Nơi sinh

Sài Gòn

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

139/City Chính Thắng, Quận 3,

TP. Hồ Chí Minh

Can tội Thiếu úy Cảnh sát đặc biệt

Bị bắt ngày

28/6/75

Air phạt

TTCT

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị tăng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại

139/01, Lý Chính Thắng, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Tư tưởng an tâm cải tạo, lao động tích cực, học tập và chấp hành nội quy của trại nghiêm.

-Thời hạn đi đường 02 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại)

-Thời hạn quản chế 12 tháng (mười hai tháng)

-Tiền đi đường cấp từ trại về đến gia đình

(Nơi cư trú do chính quyền địa phương quy định)

Chữ tay người trả phí

Của Lê Văn Minh

Danh bản số

Lập

Họ tên, chữ ký

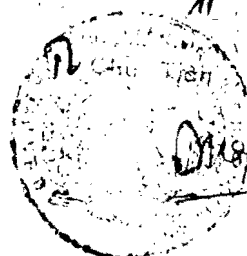
người được cấp giấy

h. adml

Ngày 3/ tháng 12 năm 1981



Trung tá Hoàn Mạch



Thượng tá Sảng

IV# 048469/E05-645

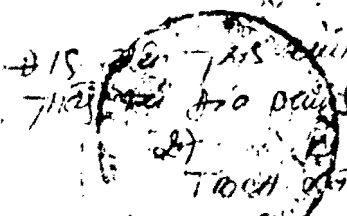
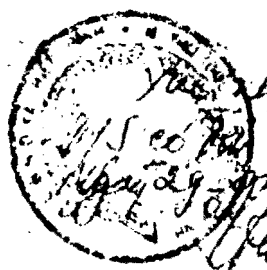
VEWL # 020421

Hết hạn tập luyện  
 Có thể? Công an phải 12  
 quân 3 trên báo báo  
 Ngày 24-01-1982 (01)  
 Công an phải 12 X 2

76 các máy bay



Abent



Xác nhận

Đang chờ xử lý các đơn từ

phần hành chính công an

Ngày 24/01/82

phần hành chính công an

Đang chờ xử lý

24/82

Abent

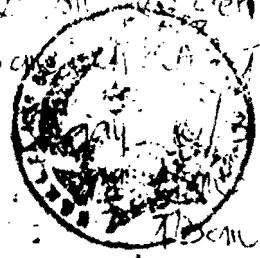
Xác nhận

Xác nhận

Đang chờ xử lý các đơn từ

Ngày 24/01/82

phần hành chính công an



Xác nhận

Đang chờ xử lý các đơn từ

Ngày 24/01/82

phần hành chính công an

Đang chờ xử lý các đơn từ

Xác nhận

Đang chờ xử lý các đơn từ

Đang chờ xử lý các đơn từ

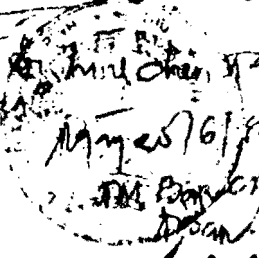
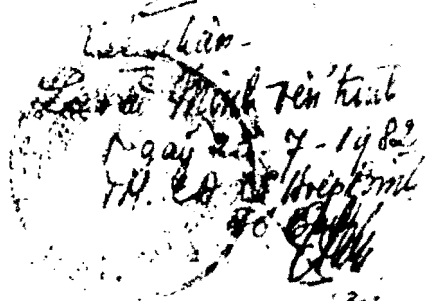
Ngày 24/01/82

phần hành chính công an

Ngày 24/01/82

phần hành chính công an

Đang chờ xử lý các đơn từ



GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....

on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....

on

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHÚ — REMARKS

Được xuất cảnh theo Hợp chủng quốc  
giáo ký

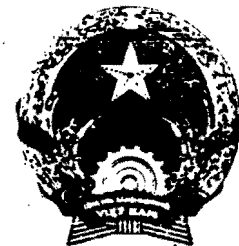


ngày 5-12-1985

*[Handwritten signature]*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

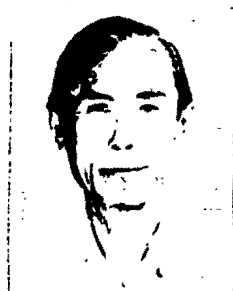
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH

LAISSEZ — PASSER

SỐ 58174 TH1



Chữ ký của người mang giấy thông hành  
Signature of bearer

*Chen Lien*

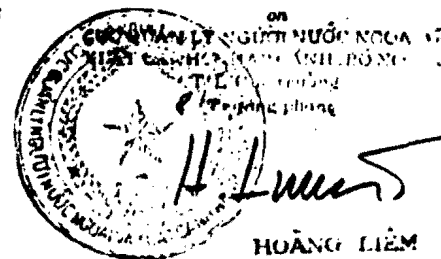
Họ tên IF VÂN BA nam, nữ  
Name in full  
Ngày sinh 1920  
Date of birth  
Quốc tịch Việt nam  
Nationality  
Nghề nghiệp  
Profession  
Địa chỉ thường trú 367/5 Bình Triệu - Hiệp Bình  
Permanent domicile  
Được phép xuất cảnh nước Cộng hòa Xã hội  
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 10.07.1984  
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before  
Qua cửa khẩu Đầu sỏn nhát  
Point of passage on the frontier  
Đi đến nước Cộng hòa Pháp  
For

Trẻ em cùng đi:  
Accompanying children

| Họ tên — Name in full | Ngày sinh — Born on |
|-----------------------|---------------------|
|                       |                     |
|                       |                     |
|                       |                     |
|                       |                     |
|                       |                     |
|                       |                     |

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 10.07.1984  
This laissez-Passer expires on

Cấp tại Tp Hồ Chí Minh ngày 10.07.1983  
Issued at



ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI  
Photograph of accompanying children

*IV # 242790/B42-3*





Chữ ký của người mang giấy thông hành  
Signature of bearer

*Coan*

Họ tên *HUYNH THI TOAN* nam, nữ  
Name *Phạm Thị Thanh Trâm*  
Ngày sinh *1922*  
Date of birth *1922*  
Quốc tịch *Việt nam*  
Nationality  
Nghề nghiệp  
Profession  
Địa chỉ thường trú *367/5 Bình Triệu - Hiệp Bình*  
Permanent domicile *Chú Đức*  
Được phép xuất cảnh nước Cộng hòa Xã hội  
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày *10.07.1984*  
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before  
Qua cửa khẩu *Cần sơn nhất*  
Point of passage on the frontier  
Đi đến nước *Cộng hòa Pháp*  
For

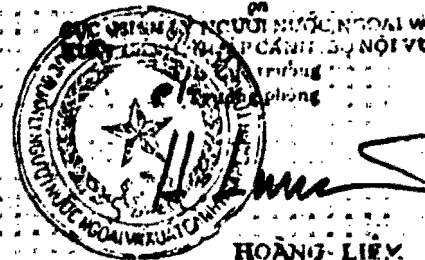
Trẻ em cùng đi: ☒

Accompanying children

| Họ tên — Name in full | Ngày sinh — Born on |
|-----------------------|---------------------|
|                       |                     |
|                       |                     |
|                       |                     |
|                       |                     |
|                       |                     |
|                       |                     |
|                       |                     |
|                       |                     |
|                       |                     |

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày *10.07.1984*  
This laissez-Passer expires on

Cấp tại *Tp Hồ Chí Minh* ngày *10.07.1983*  
Issued at



HOÀNG LIÊM

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI

Photograph of accompanying children

*1V # 242790/B12-3*





**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM**

**HỘ CHIẾU**  
**Passeport**

Số 42544/89-ĐC  
N<sup>o</sup> 7

Hộ chiếu này gồm 32 trang  
*Ce passeport contient 32 pages*

Họ tên LÊ VĂN MINH  
*Nom. et prénoms*

Ngày sinh 30-11-1947  
*Date de naissance*

Nơi sinh Tp Hồ Chí Minh  
*Lieu de naissance*

Chỗ ở Tp Hồ Chí Minh  
*Domicile*

Quốc tịch Việt Nam  
*Nationalité*

Nghề nghiệp /  
*Profession*

Nhận dạng                       
*Signalement*

Chiều cao                       
*Taille*

Màu mắt                       
*Couleur des yeux*

Vết tích đặc biệt                       
*Signes particuliers*

Ảnh của người mang hộ chiếu  
*Photographie du titulaire*



Chữ ký  
*Signature*

Hộ chiếu này có giá trị đi đến .....

Ce passeport est valable pour se rendre

Hội chứng quốc Hoa Kỳ.

Etats Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 05.07.1992

IL expire le

trừ khi được gia hạn

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 05 tháng 07 năm 1989

Fait à CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

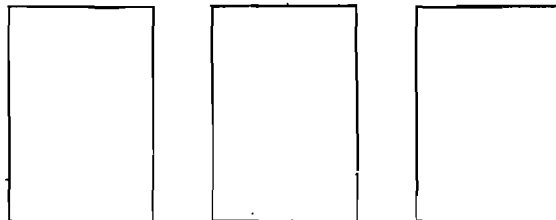
Trưởng phòng



TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU  
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

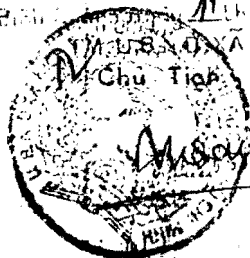
| Họ và tên<br>Nom et prénoms | Ngày sinh<br>Date de naissance |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1                           |                                |
| 2                           |                                |
| 3                           |                                |

Ảnh của trẻ em  
Photographies des enfants



SAO Y DẪN CHÁNH HC/VH

Đã được sự cho phép của Ban chính  
Hiệp Định 11 tháng 9 năm 89



*Tham gia cùng*

IV # 048469/E05-645

VEWL # 0204021

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 4253 XC

cấp cho Lê Văn Minh

cấp cho lẻ em

cấp cho Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

cấp cho Văn bản nhất

cấp cho 05 01 1990

cấp cho 05 tháng 7 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



*Trần Chánh*

Ho Chi Minh city, August 19, 1985

TO : ORDERLY DEPARTURE OFFICE  
131, Soi Tien Siang  
South Sathern Road  
BangKok 10120. THAILAND.

Subject : Solicitation for being favorably considered in granting immigration to the United States.

Dear Sirs :

First of all I would like to express my deepest thank for your kindness you have done to my son, who was a former ARVN's officer and has just been issued IV and VEWL numbers with a LOI after his release from re-education camp.

The purpose of this letter is to beseech exceedingly for your humanitarian favor : We request that we be included in the same VEWL of my son : LE VAN MINH, IV N° 048469, VEWL N° 020421. My case has been submitted to your office thru USCC form B, with reference N° 59268 on Nov 15, 1982. And we have still received no reply from your office. We are now living under a strict situation, the least word the more explanation. And, therefore, we highly adjure we be favorably granted a visa entry to immigrate to the U.S. in accompanying with my son as his dependents, if possible.

Following are names of my family members :

| : N° : | FULL NAMES        | : DOB  | :RELATIONSHIP: | MARRIAGE |
|--------|-------------------|--------|----------------|----------|
| :      | :                 | :      | :              | : STATUS |
| : 1 :  | LE VAN BA         | : 1920 | : Husband      | :        |
| : 2 :  | MUYNH THI TOAN    | : 1922 | : Wife         | :        |
| : 3 :  | LE VINH TUONG     | : 1957 | : Son          | : single |
| : 4 :  | LE TRUONG THO     | : 1958 | : Son          | : single |
| : 5 :  | LE THI TUYET HONG | : 1965 | : Daughter     | : single |
| : 6 :  | LE TRUONG THANH   | : 1969 | : Son          | : single |

Westland, Michigan September 20, 1982.

To: Mr. MARK D. FRANKEN

Coordinator For Refugee Program

National Office Migration and Refugee Service

1312 MASSACHUSETTE Avenue N.W.

WASHINGTON D.C. 20005.

Kính Ông,

Tôi là VÔ-THỊ-NỮ là người di dân thường trú nhân, hiện nay  
cư ngụ tại số: 7737 Woodreen Dr. Westland Michigan 48185.

Tôi có đứa cháu tên là Lê-văn-Minh, 34 tuổi, là người tù nhân  
chính-trị, bị bắt ngày 23-6-75 và bị cải tạo 6 năm. Được thả về  
ngày 31-12-81. Nay về với gia đình cư ngụ tại số: 367/5 Ấp Bình-  
Triệu Xã Hiệp-bình Huyện Thủ-Đức Thành-phố Hồ-chí-Minh Việt Nam.

Tôi biết có ưu-tiên nói cho nhập cảnh Hoa-kỳ ưu-tiên: I-B  
cảnh cho tù nhân chính-trị của chính phủ Hoa-kỳ nói ban lãnh.

Vậy tôi đề nghị này đến nhờ ông rộng lòng tiếp cho  
cháu tôi và cả gia đình của nó được sang Hoa-kỳ theo chương trình  
ODA để đoàn tụ với tôi.

Theo đây cả kèm theo giấy ra trại của nó.

Nhờ Ông thường giúp đỡ, tôi hết lòng biết ơn.

Kính chào Ông.

VÔ-THỊ-NỮ

*Cháu tôi* 59266

St. Petersburg Florida 7-16-86.

From : NU THI VO  
2244 8th Ave North  
St. Petersburg Florida  
U.S.A. 33713.

To : Orderly Departure Program  
Bangkok Thailand.

Reference : U.S.CC6 Form B No 59268  
O.D.P. IV No : 048469 .

Toi xin gui cac ban sao cac giay to sau day, de  
bo tuc vao ho-so tren.

- 1- Form B US66 cua NU THI VO xin cho LE VAN MINH.
- 2- Tho gioi thieu cua Le van Minh.
- 3- Giay Thong-hanh cua Le van Ba .
- 4- Giay Thong-hanh cua Huynh thi Toan .
- 5- Giay Thong-hanh cua Le vinh Tuong .
- 6- Giay Thong-hanh cua Le truong Tho .
- 7- Giay Thong-hanh cua Le thi Tuyet-Hong.
- 8- Giay Thong-hanh cua Le truong Thanh.
- 9- Giay Bao cho Le van Ba.

NU THI VO .

*Nu Thi Vo*

---



EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
BANGKOK, THAILAND

JANUARY 28, 1965

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE VAN MINH

BORN 30 NOVEMBER 1947 (IV 048469)

ADDRESS IN VIETNAM: 367/5 LINH TRIEU, HIEP BINH, G. THU DUC,  
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VENUE: C20421

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TEN DAY DE  
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE CANH HOA KY.  
VOI DIEU KIEU HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC  
PHONG VAN GUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAO TRACH TY NAM  
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM GUYEN CAP CHO HO GIAY  
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE NOI VIET NAM./  
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS  
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS  
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE  
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM GUYEN  
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./  
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,



DONALD J. GOLIA  
DIRECTOR  
ORDERLY GUARANTEE OFFICE

ODF-I  
1C/81

Ho Chi Minh city, August 19, 1985

TO : ORDERLY DEPARTURE OFFICE  
131, Soi Tien Siang  
South Sathern Road  
BangKok 10120. THAILAND.

Subject : Solicitation for being favorably considered in granting immigration to the United States.

Dear Sirs :

First of all I would like to express my deepest thank for your kindness you have done to my son, who was a former ARVN's officer and has just been issued IV and VEWL numbers with a LOI after his release from re-education camp.

The purpose of this letter is to beseech exceedingly for your humanitarian favor : We request that we be included in the same VEWL of my son : LE VAN MINH, IV N° 048469, VEWL N° 020421. My case has been submitted to your office thru USCC form B, with reference N° 59268 on Nov 15, 1982. And we have still received no reply from your office. We are now living under a strict situation, the least word the mere explanation. And, therefore, we highly adjure we be favorably granted a visa entry to immigrate to the U.S. in accompanying with my son as his dependents, if possible.

Following are names of my family members :

| : N° : | FULL NAMES        | : DOB :  | RELATIONSHIP: | MARRIAGE |
|--------|-------------------|----------|---------------|----------|
| :      | :                 | :        | :             | STATUS   |
| : 1 :  | LE VAN BA         | : 1920 : | Husband       | :        |
| : 2 :  | NUYEN THI TOAN    | : 1922 : | Wife          | :        |
| : 3 :  | LE VINH TUONG     | : 1957 : | Son           | : single |
| : 4 :  | LE TRUONG THO     | : 1958 : | Son           | : single |
| : 5 :  | LE THI TUYET HONG | : 1965 : | Daughter      | : single |
| : 6 :  | LE TRUONG THANH   | : 1969 : | Son           | : single |

Ho Chi Minh city, August 19, 1985

TO : ORDERLY DEPARTURE OFFICE  
131, Soi Tien Siang  
South Sathern Road  
BangKok 10120. THAILAND.

Subject : Solicitation for being favorably considered in granting immigration to the United States.

Dear Sirs :

First of all I would like to express my deepest thank for your kindness you have done to my son, who was a former ARVN's officer and has just been issued IV and VEWL numbers with a LOI after his release from re-education camp.

The purpose of this letter is to beseech exceedingly for your humanitarian favor : We request that we be included in the same VEWL of my son : LE VAN MINH, IV N° 048469, VEWL N° 020421. My case has been submitted to your office thru USCC form B, with reference N° 59268 on Nov 15, 1982. And we have still received no reply from your office. We are now living under a strict situation, the least word the more explanation. And, therefore, we highly adjure we be favorably granted a visa entry to immigrate to the U.S. in accompanying with my son as his dependents, if possible.

Following are names of my family members :

| : N° : | FULL NAMES        | : DOB  | :RELATIONSHIP: | MARRIAGE |
|--------|-------------------|--------|----------------|----------|
| :      | :                 | :      | :              | : STATUS |
| : 1 :  | LE VAN BA         | : 1920 | : Husband      | :        |
| : 2 :  | HUYEN THI TOAN    | : 1922 | : Wife         | :        |
| : 3 :  | LE VINH TUONG     | : 1957 | : Son          | : single |
| : 4 :  | LE TRUONG THO     | : 1958 | : Son          | : single |
| : 5 :  | LE THI TUYET HONG | : 1965 | : Daughter     | : single |
| : 6 :  | LE TRUONG THANH   | : 1969 | : Son          | : single |

Again, I really do appreciate and with all of my heartiest gratitude to entreat earnestly for your human approval, and I expect to hear from you soon.

May I suggest to pray God blesses you.

In God we trust.

Very respectfully yours,



LE VAN BA

Address : 367/5, Binh Trieu hamlet  
Kiep Binh village, Thu  
Duc district, Ho Chi  
Minh city.

VIET NAM

Sponsor's address :

Mrs. VO THI NU

U.S.A

Enclosures :

- 2 copies USCC (form B)
- 7 copies of birth certificates
- 1 copy of marriage certificate
- 1 copy of Affidavit of Vatican
- 1 copy LOI -IV 048469, VEWL 020421
- 4 copies of ID cards
- 24 photos.

BỘ NỘI VỤ  
CỤC QUẢN LÝ XNC

Số: 665 /ĐI 118

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc.

TP. Hồ Chí Minh, ngày 28 tháng 1 năm 1984

# PHIẾU BẢO TIN

Kính gửi: Anh Lê Văn Minh

Địa chỉ thường trú: 367/5 ấp Bình An, Hiệp An, Thủ Đức

Cục Quản lý xuất nhập cảnh Bộ Nội vụ xin báo tin đề Anh biết:

Bộ Nội vụ đồng ý cho gia đình Anh gồm 01 người xuất cảnh đi Mỹ và đã cấp hộ chiếu từ số 6251 B/82 đến 1

chuyển về công an địa phương nơi ông bà cư ngụ. Chúng tôi đã lên

danh sách chuyển cho Phòng Quản lý Mỹ để tiếp xúc và làm thủ tục nhập

cảnh Ký hiệu FOS - 665

Xin báo đề Mỹ biết.

IV# 048464/ECS-645

VERI# 020421

Trưởng phòng Quản lý XNC



Trần Văn

St. Petresburg Fl. 10/22/89.

Kính gửi : Hội gia đình tù Nhân Chánh Trị VN.

Kính thưa quý Ông, Bà,

Tôi là VÔ THỊ NỮ ở tại địa chỉ số :

đã dâng giấy ông , Bà gọi gọi hồ sơ của cháu tôi là LÊ VĂN MINH, Sĩ quan TNCT.

Kính thưa Ông, Bà,

Tôi vừa dâng tin từ VN của LÊ VĂN MINH cho hay nó đã được Chánh phủ Việt-Nam cho phép xuất cảnh đi sang Mỹ và đã cấp Hộ-chiếu cùng lên danh sách cho Chánh phủ Mỹ làm thủ tục nhập cảnh ký hiệu R-05-042.

Tôi đang biết là chỉ có cha và mẹ của nó là Lê Văn Ba và Huỳnh Thị Loan được đi một lượt với Minh, còn 4 đứa em của nó chưa biết ra sao.

Vậy nhờ quý Ông, Bà càng thiệp với Chánh phủ Mỹ cho cha, mẹ và 4 em của nó được đi một lượt với nhau theo tiêu chuẩn của Thỏa hiệp, và đang đi sớm sang Mỹ đoàn tụ với tôi.

Rất mong sự giúp đỡ của quý Ông, Bà. Tôi hết lòng thành thật biết ơn.

Theo đây tôi gọi Hồ sơ của LÊ VĂN MINH : Giấy ra trại, phiếu báo tin về 3 thông hành và các giấy tờ đã xin trước để Ông, Bà biết.

Thân ái kính chào Ông, Bà.

Bà VÔ-THỊ-NỮ

*Đỗ Thị Nữ*

# CONTROL

\_\_\_\_ Card  
\_\_\_\_ Doc. Request; Form  
\_\_\_\_ Release Order  
✓ Computer 2-18-89  
\_\_\_\_ Form "D"  
\_\_\_\_ ODP/Date \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_ Membership; Letter